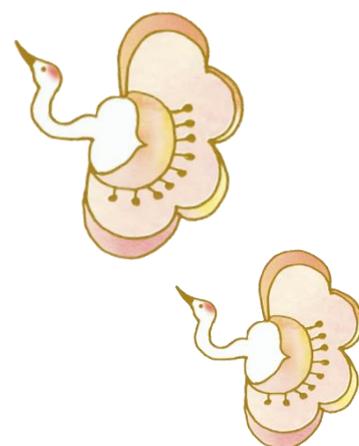


# HIRO CLUB NEWS

Inverno de 2021 – 2022



## Avisos da Prefeitura

- Abertura de inscrições para creches, entrada a partir de abril de 2022
- Médico de Confiança

## Museus

## Eventos

## Instalações Públicas



O Hiro Club News é publicado mensalmente e fornece informações importantes sobre o cotidiano e de eventos de Hiroshima.

# Medidas com COVID-19

## Quando sair

O COVID-19 ainda está se espalhando. Devemos ficar atentos e continuar tomando precauções para impedir a propagação do vírus.

### Por exemplo:

- Ao tossir ou espirrar cubra a boca com máscara, lenços ou cotovelo.
- Evite sair se tiver febre ou sintomas de resfriado (mesmo que leves), como tosse ou dor de garganta.
- Pratique o distanciamento social (mantenha pelo menos 2 metros de distância de outras pessoas).
- Evite visitar instalações em um grande grupo
- Evite falar em voz alta dentro da instalação.

Além disso, ao visitar as instalações, você deve tomar as medidas preventivas solicitadas.

### Exemplos de medidas em vigor em algumas instalações:

- Pedir aos visitantes sem máscara para sair
- Verificar a temperatura corporal na entrada
- Solicitar aos visitantes que usem desinfetante para as mãos antes de entrar

★ As medidas variam de acordo com as instalações; siga as medidas de cada instalação antes de entrar, e considere as pessoas ao seu redor.

Qualquer informação no Hiro Club News pode mudar à medida que a situação se desenvolve, portanto, verifique antes de visitar.

- ★ Você pode verificar as informações mais recentes no Site da cidade de Hiroshima:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/>



### Fundação da Cultura de Paz de Hiroshima

#### Salão de Intercâmbio Internacional

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp) Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Visite o site do HIRO CLUB NEWS para informações online.

★ URL: <https://h-ircd.jp/pt/guide/hiroclubnews-pt.html>

# SALA DE CONSULTAS PARA ESTRANGEIROS DA CIDADE DE HIROSHIMA E REGIÃO DE AKI

Tem algum problema na vida cotidiana e não sabe japonês?  
Venha fazer uma consulta conosco. Orientamos Gratuitamente e com Sigilo

IDIOMAS	DIAS DE ATENDIMENTO	HORÁRIO
PORTUGUÊS	De Segunda á Sexta	Das 9:00 ás 16:00
ESPAÑHOL		
CHINÊS		
VIETNAMITA		
INGÊS		
FILIPINO	Sexta-feira	
⚠ Fechado nos feriados, 6 de agosto e de 29 Dez. á 3 de Jan.		
Para outros idiomas temos tradutores voluntários (nesse caso, pode não ser de imediato) entre em contato para maiores informações.		

## ENDEREÇO DA SALA DE CONSULTAS :

Centro Internacional de Conferências de Hiroshima  
(Hiroshima Kokusai Kaigijo), 3º andar  
Sala de Consultas, Intercâmbio Internacional  
dentro do Parque da Paz  
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5

☎ **0 8 2 - 2 4 1 - 5 0 1 0**

FAX 0 8 2 - 2 4 2 - 7 4 5 2

✉ [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

URL: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>

 <https://www.facebook.com>

 [Hiroshima City Consultation](https://www.facebook.com/Hiroshima-City-Consultation)



## CONSULTAS ITINERANTES

IDIOMAS	LOCAIS	DIAS	HORÁRIOS
PORTUGUÊS	Prefeitura de Aki-ku, 2.º andar (Kusei Chosei Ka)	2.ª Quarta-feira do mês	Das 10:15 ás 12:30 13:30 ás 16:00
ESPAÑHOL	Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36	3.ª Quinta-feira do mês	
CHINÊS	Motomachi Kanri Jimusho Hiroshima-shi, Naka-ku Motomachi 19-5	2.ª Terça-feira do mês	
⚠ Fechado nos feriados, 6 de agosto e de 29 Dez. á 3 de Jan.			

# Avisos da Prefeitura

O Jornalzinho de Avisos da Prefeitura contém informações selecionadas do Jornal da cidade de Hiroshima (Hiroshima Shimin to Shisei) disponível no site da cidade de Hiroshima: [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp). E no aplicativo Catalog Pocket.

Para obter informações mais recentes em inglês sobre o COVID-19 em Hiroshima, incluindo números de casos e assistência social, existe uma [área](#) específica no site da cidade de Hiroshima.



Inverno 2021 - 2022

Ícones	
Quem?	Local
Custo?	Inscrição
Data	Horário
Informações	
Telefone	Fax

## Conteúdo

- Abertura de inscrições para creches, entrada a partir de abril de 2022
- Médico de Confiança

## Abertura de inscrições para creches, entrada a partir de abril de 2022

保育園などの一次受け付けが始まります (11月15日号 P3)

No dia 24 de novembro (Quarta) inicia o primeiro período de inscrição para as creches, de quem ingressa em abril de 2022, na Divisão de Bem-Estar (Fukushi Ka) de cada região.

- Pais ou tutores que não podem cuidar de seus filhos em casa durante o dia por causa do trabalho, condições de saúde, assuntos familiares, etc. Ou nos seguintes casos:
  1. Pais ou encarregados de educação que se inscrevem pela primeira vez para o ingresso na creche em abril de 2022
  2. Pais ou responsáveis que se inscreveram para a creche, mas ainda não foram admitidos.

### Creches disponíveis

As informações sobre creches disponíveis, se encontram nas listas de creches, que é fornecida impressa nas creches, no site da cidade de Hiroshima e em outros lugares.

Existem vagas em:

- creches públicas ou privadas (保育園, *Hoikuen*)
- creches públicas ou privadas certificadas
  - \* Exclusivamente para 2-gō e 3-gō *Nintei Bubun* (2 & 3 号認定部分)
- serviços privados de pequeno porte, que cuidam de crianças (小規模保育事業所, *Shōkibo Hoiku Jigyōsho*)
  - \* Exclusivamente para pessoas da comunidade local.

### **Documentos necessários**

**Para o 1:** Um formulário de inscrição preenchido e um documento formal declarando que o filho precisa.

Os formulários de inscrição e a lista de creches disponíveis estarão disponíveis a partir de 24 de novembro (Quarta) em:

- Divisão de Bem-Estar (*Fukushi Ka*) de todas as regiões
- Sub-prefeituras
- Nas creches disponíveis.

**Para o 2:** A Divisão de Bem-Estar (*Fukushi Ka*) da região onde você deseja que seu filho frequente enviará os documentos necessários pelo correio.

  Envie os documentos necessários para a Divisão de Bem-Estar (*Fukushi Ka*) da secretaria da região onde deseja que seu filho frequente a creche.

  Entre 24 de Novembro (Qua.), 2021 e 11 de Janeiro (Ter.), de 2022. Os escritórios estão abertos das 8:30 às 17:00 nos dias de semana.

### **Extensão de horário, temporário**

Além do horário comercial normal, a Divisão de Bem-Estar aceitará inscrições nas seguintes datas e horários.

16 de dezembro (quinta) de 2021 - 6 de janeiro (quinta) de 2022    8:30 – 20:00

26 de dezembro (dom), 2021    9:30 – 16:00

### **O que eu faço se minhas inscrições forem colocadas em espera ou eu não fizer meu envio a tempo?**

Você pode se inscrever durante o segundo período de inscrição, de 21 à 28 (Seg.) de fevereiro de 2022.

### **Posso me inscrever para março de 2022?**

As inscrições de março de 2022 serão aceitas de 24 de novembro (Quarta) de 2021 a 11 de janeiro (Ter.) de 2022. Para mais detalhes, consulte o site da cidade de Hiroshima.

## **Perguntas e respostas sobre creches**

**P:** Posso me inscrever em mais de uma creche?

**R:** Sim você pode. Para obter informações sobre creches, entre em contato com a Divisão de Bem-Estar da secretaria da região.

**P:** Posso me inscrever em uma creche que não seja da região onde moro?

**R:** Sim você pode. Inscreva-se na Divisão de Bem-Estar da região onde fica a creche de sua preferência.

**P:** Posso visitar uma creche para dar uma olhada?

**R:** Entre em contato com a creche que você gostaria de visitar.

**P:** Vocês oferecem um período para experimentar?

**R:** Ao retornar ao antigo trabalho após uma licença maternidade, ou ao iniciar um novo emprego, você pode solicitar que seu filho entre na creche duas semanas antes de começar a trabalhar. Você pode usar este período de duas semanas para que seu filho se ajuste à creche.

 **Divisão de Bem-Estar da região (Ku, Fukushi Ka)**

Região			Região		
Naka	504-2569	504-2175	Asaminami	831-4945	870-2255
Higashi	568-7733	568-7781	Asakita	819-0605	819-0602
Minami	250-4131	254-9184	Aki	821-2813	821-2832
Nishi	294-6342	294-6311	Saeki	943-9732	923-1611

**Médico de Confiança** かかりつけ医を持ちましょう (11月1日号 P1)

Não seja pego de surpresa em caso de emergência médica, tenha um médico em quem você pode confiar!

... **Como Encontrar um Médico de Confiança** ...

Muitas vezes, pensa-se que os médicos de cuidados primários só podem praticar medicina interna, mas nem sempre é esse o caso. Se você encontrou um bom médico, como um dermatologista local ou um otorrino, com quem se sente à vontade para discutir sua saúde pessoal, esse médico também pode ser considerado um clínico geral. Aqui estão algumas maneiras de ajudar a encontrar um médico de confiança para você:

- ① Não tenha medo de verificar as clínicas locais da sua vizinhança ou do local de trabalho. Aproveite a oportunidade de fazer check-ups regulares e encontrar um médico de confiança.
- ② Use a rede de atendimento médico de emergência de Hiroshima da prefeitura: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp> ] para encontrar informações sobre médico na sua área.
- ③ Serviço de consulta de emergência para a área urbana regional de Hiroshima ( #7119) Este serviço telefônico está aberto 24 horas por dia, 365 dias por ano, e oferece ajuda para encontrar bons médicos em sua região. O serviço é gratuito; no entanto, podem ser aplicadas taxas de operadoras de telefonia celular. Se você não conseguir entrar, por favor, use este número:  246-2000

Coisas a ter em mente ao visitar um médico pela primeira vez:

- Qual é o estilo de comunicação do médico?
- Eles se deram ao trabalho de ouvir suas perguntas e respondê-las com paciência?
- O médico explicou as coisas para você de uma forma que você pudesse entender?
- Você se sentiria confortável falando com eles sobre questões delicadas ou pessoais de saúde?

**Não espere para ver um médico**

Devido ao aumento da preocupação com a infecção de COVID-19, muitas pessoas estão evitando ir ao médico. No entanto, adiar os sintomas pode acarretar outros riscos à saúde. Não espere, fale logo com seu médico de confiança.

 Divisão de Política de Serviços Médicos (Iryō Seisaku Ka)  504-2178  504-2258

*Salvo indicação em contrário, os serviços e as páginas da Web mencionados são provavelmente fornecidos apenas em japonês. As traduções de nomes próprios entre aspas são fornecidas apenas para fins de compreensão dos artigos e não são traduções oficiais para o português.*

*Notícias da Prefeitura são publicadas duas vezes por mês. Ele está disponível em nosso site (h-ircd.jp/) ou impresso no Salão de Intercâmbio Internacional e em várias outras instalações públicas.*

# Museus

**A: Adultos U: Estudantes Universitários H: Estudantes de Colegial**  
**J: Estudantes de Ginásio E: Estudantes de Primário.**  
**S: Idosos (65 anos e acima - É necessário apresentar um documento com a data de nascimento.)**

◆ Geralmente, a entrada é permitida até 30 min. antes de fechar ◆

**⚠ As informações abaixo são precisas no final de Novembro. Os eventos podem ser alterados devido ao COVID-19. Entre em contato diretamente antes de ir.**

Museus			
	Endereço		Fechado
	Telefone		Website
	Horário de abertura		
ÍCONES			
	Período / Data		
	Taxa		Outros

## Museu de Arte Contemporânea da Cidade de Hiroshima

\* O museu estará fechado para reforma até março de 2023.

 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Cidade de Hiroshima  
 082-264-1121  
 10:00 – 17:00  
 Segundas (exceto Feriados Nacionais)  
 <https://www.hiroshima-moca.jp/>

## Museu de Arte da Prefeitura de Hiroshima

 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Cidade de Hiroshima  
 082-221-6246  
 9:00 – 17:00 ★ Aberto até 20:00 nas Sextas  
 6, 13 de dezembro, e de 25 de dezembro a 1 de janeiro  
 <http://www.hpam.jp/>

### Exibição Especial

#### Porcelana de Imari - Uma História de 400 Anos

 Até 5 de Dez. (Dom.)  
 No: A: ¥1,400 / U&H: ¥1,000 / M&E: ¥700

#### Utawaga Hiroshige: a série cinquenta e três estações da estrada Tokaido e do mundo lírico

 17 de Dezembro (Sex.) á 6 de Fevereiro (Dom.)  
 Adiantada: A: ¥1,200 / U&H: ¥800 / M&E: ¥500  
 No local: A: ¥1,400 / U&H: ¥1,000 / M&E: ¥700

★ Os ingressos adiantados são vendidos no museu, 7-Eleven, Lawson e nas principais bilheteiras da cidade de Hiroshima até 16 de dezembro.

## Museu de Arte de Hiroshima

 3-2 Motomachi, Naka-ku, Cidade de Hiroshima  
 082-223-2530  
 9:00 – 17:00  
 Segundas-feiras (exceto durante exposições especiais) e feriados de fim de ano e ano novo  
 <http://www.hiroshima-museum.jp>

### Exibição Especial

BANKSY Genius ou Vandal? Edição de Hiroshima: uma exposição não autorizada de obras de arte de coleções particulares de um artista conhecido como BANKSY.

 6 de nov. (Sáb.) – 5 de dezembro (Dom.)

 **❶ Entradas conometradas:**

Dias de semana:

Adultos: ¥1,800 / U&H: ¥1,600 /

M&E: ¥1,200

Sáb., Dom. & Feriados Nacionais:

Adultos: ¥2,000 / U&H: ¥1,800 /

M&E: ¥1,400

★ As entradas cronometradas serão vendidas no site oficial.

Website: <https://banksy.eplus.jp/>

**❷ Entradas de dias de semana:**

Adultos: ¥1,800 / U&H: ¥1,600 /

M&E: ¥1,200

★ Nos dias de semana, as entradas livres são vendidos nos sites (Lawson, e+ and Ticket PIA), ou nas lojas de conveniência (FamilyMart, Seven-Eleven and Lawson).

**❸ Na porta:**

Dias de semana:

Adultos: ¥2,200 / U&H: ¥1,800 /

M&E: ¥1,200

Sáb., Dom. e Feriados Nacionais:

Adultos: ¥2,400 / U&H: ¥2,000 /

M&E: ¥1,400

 Para mais informações entre no site.

Website: <https://banksyexhibition.jp/>

**120º aniversário de OGUSS Takanori:**

**Mon Paris, Moi à Paris**

 3 de Janeiro (Seg.) á 13 de Março (Dom.)

 Adiantado: A: ¥1,100 / U&H: ¥800 /

M&E: ¥300

No local: A: ¥1,300 / U&H: ¥1,000

M&E: ¥500 / S: ¥1,100

\* Idosos precisam de algo que possa confirmar sua idade

\* Os ingressos antecipados serão vendidos em agências e lojas de conveniência (Lawson, Seven-Eleven) até 2 de janeiro.

# Informações de Eventos

## Dezembro 2021 e Janeiro de 2022

As informações abaixo são precisas no final de Novembro. O evento pode ser reagendado ou cancelado devido ao COVID-19. Entre em contato diretamente com as organizações antes de ir.

Ícones			
	Data		Entrada
	Horário		Inscrição
	Local		Informações
	Acesso		Outros

### Eventos do HPCF

O Museu do Memorial da Paz de Hiroshima e o Salão do Memorial da Paz Nacional de Hiroshima para as Vítimas da Bomba Atômica estarão fechados até 12 de setembro.

#### Sobre a HPCF (Fundação Cultural da Paz de Hiroshima)

Por favor, verifique os sites para mais informações.

#### HPCF:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

#### Museu Memorial da Paz de Hiroshima:

<http://hpmuseum.jp/?lang=eng>

#### Salão Memorial da Paz Nacional de Hiroshima para as Vítimas da Bomba Atômica:

<https://www.hiro-tsuitokinenkan.go.jp/en/>

#### Horário de Funcionamento dos Museus

Março – Julho:	8:30 – 18:00
Agosto:	8:30 – 19:00
Agosto 5 & 6:	8:30 – 20:00
Setembro – Novembro:	8:30 – 18:00
Dezembro – Fevereiro:	8:30 – 17:00

★ Entrada permitida até 30 min. antes de fechar

★ Fechado dias 30 e 31 de Dezembro

 Da estação de Hiroshima

- **De ônibus** (Uns 20 minutos)  
Pegar o ônibus No. 24 para Yoshijima da saída sul da estação de Hiroshima, e descer no Parque da Memorial da Paz.
- **No ônibus turístico “Hiroshima Meipuru ~ pu”** (Uns 17 minutos)  
Pegar o ônibus “Hiroshima meipuru ~ pu” na saída do Shinkansen da estação de Hiroshima e desça no “Parque Memorial da Paz”. Tanto a linha laranja quanto a linha verde param.

#### O que os artigos nos dizem!

(ひろしま へいわきねん しりょうかん きかてん: やけあと ものがたり)

Exposição especial do Museu Memorial da Paz de Hiroshima.

 Até 13 de Fevereiro (Dom.), 2022

 Edifício Leste 1F, Sala de Exp. Especial

 Livre

 Museu Memorial da Paz de Hiroshima  
082-241-4004

#### Comprometimento: Os sacerdotes de Hiroshima e o caminho para a recuperação

(げんぱくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかてん わがいのち つきるとも)

 Até 28 de Fevereiro (Seg.), 2022

 Área de Exposição Especial

 Livre

 Salão do Memorial da Paz Nacional de Hiroshima para as Vítimas da Bomba Atômica 082-543-6271

## Da Cidade de Hiroshima

### Instagram Oficial da Cidade de Hiroshima

#ひろしまにあ

Em 2019 a Cidade de Hiroshima começou no Instagram.

Que tal postar suas fotos tiradas na cidade de Hiroshima com a hashtag #ひろしまにあ e compartilhar os atrativos da cidade?

☎ Divisão de Relações Públicas (Kōhō Ka)  
082-504-2117



## Eventos em Hiroshima

### ★ Eventos no Parque Shukkeien ★

Não haverá eventos em Shukkeien em dezembro e janeiro (a partir de 30 de nov.).

Parque Shukkeien	
🕒	9:00 – 18:00 (Abril – Setembro) 9:00 – 17:00 (Outubro – Março)
🚌	5 minutos andando do ponto do bondinho Shukkeien-mae (Linha Hiroden Hakushima).
💰	Adultos: ¥260 Universitários & Colegial: ¥150 Ginásio & Primário: ¥100
☎	082-221-3620 Website: <a href="http://shukkeien.jp/">http://shukkeien.jp/</a>

### ★ Apresentação Kagura ★

#### Apresentação Kagura Now!

(インターネットでかぐらを みることができます)

Verifique o site do Projeto de Reinício do Kagura de Hiroshima para obter mais informações:

<http://support.npo-hiroshima.jp/>



### Hiroshima Kagura (ひろしま かぐら)

📅 1, 8, 15 e 22 de dezembro (quartas-feiras)

🕒 19:00 – 19:45 (Abre às 18:00.)

🏠 Centro Cultural dos Cidadãos da Prefeitura de Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*), Otemachi, Naka-ku (perto da Hondori)

🚌 3 minutos andando do ponto do bondinho Kamiya-cho-nishi ou Hondori.

💰 ¥1,000 ★ A taxa de processamento de pagamento será adicionada ao preço do bilhete.

☎ Centro Cultural dos Cidadãos da Prefeitura de Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*)  
082-245-2311

Website: <https://www.rccbc.co.jp/event/kagura/>

📄 ★ Todos os assentos são reservados.

★ Os ingressos NÃO serão vendidos no local. Por favor, compre os ingressos via Ticket PIA na Seven-Eleven (loja de conveniência) ou no site da PIA com antecedência. Os ingressos estarão disponíveis até as 19:00 do dia da apresentação. Código do ingresso do PIA: 562-030

### ★ Outros Eventos ★

#### Conversa com os sobreviventes da Bomba Atômica

(ひばくしゃ <げんばくに あった ひと> から げんばくの はなしを きくことができます)

Conversa informal com os sobreviventes da Bomba Atômica em inglês, não é uma leitura.

📅 Todos os dias 6, 16 e 26 de cada mês

🕒 No Café 11:00 – 17:00

On line: 15:00 – 17:00

🏠 Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

🚌 5 min. do ponto do bondinho Dobashi-cho.

💰 Livre

☎ Social Book Café Hachidorisha  
082-576-4368

E-mail: [hachidorisha@gmail.com](mailto:hachidorisha@gmail.com)

Site: <http://hachidorisha.com>

#### 📄 Social Book Café Hachidorisha

##### Horário de abertura:

Quarta, Quinta e Sexta: 15:00 – 18:30;

Sábado, Domingo e feriados nacionais:

11:00 – 18:30;

Todos os meses nos dias 6, 16 e 26:

**Fechado:** Segunda e Terça

## Mercado do Porto de Hiroshima

(ひろしま みなと マルシェ)

Você pode comprar e saborear vegetais frescos, cultivados na região e outros produtos.

 5 e 19 de dezembro (ambos aos domingos)

 9:00 – 15:00

 Espaço aberto entre os terminais leste e oeste do Porto de Hiroshima (Minami-ku)

 Pegar o bondinho e descer no porto.

 Escritório do mercado do porto de Hiroshima 082-255-6646

Website: <http://hm-marche.net/>

## 2021 Iluminação dos Sonhos de Hiroshima

(ひろしま ドリミネーション 2021)

As árvores ao longo da avenida da paz e das ruas comerciais serão decoradas com várias luzes coloridas.

 17 de Novembro (Qua.), 2021 – 3 de Janeiro (Seg.), 2022

 17:30 – 22:30

 Avenida da Paz, ruas comerciais, ao redor da estação de Hiroshima e outros lugares ao redor do centro de Hiroshima

 Comitê Executivo do Projeto de Iluminação de Hiroshima 082-554-1813 (9:00 – 17:45 dias de semana)

Website: <https://www.dreamination.com/>

## Exposição de desenhos da bomba atômica pelo curso de expressão criativa do Colegial Motomachi Hiroshima (げんぱくの かいがてん)

 21 de dezembro (terça) - 7 de janeiro (sexta) (exceto 29 de dezembro à 3 de janeiro)

 9:00 – 17:00

(Entrada permitida até às 16:00.)

 Centro Internacional de Conferência de Hiroshima, Dahlia (B2) (dentro do Parque Memorial da Paz)

 5 minutos andando do ponto do bondinho Genbaku Dome-mae.

 Entrada livre

 Sobre a exibição:  
Centro Internacional de Conferência de Hiroshima 082-242-7777

Sobre os desenhos:

Curso de expressão criativa do Colegial Motomachi Hiroshima

082-221-1510 (Dias de semana

9:00 – 16:00)

## Cerimônias de Ano Novo no Templo Gokoku Hiroshima

(ひろしま ごこく じんじゃ はつもうで)

### ① Dança Miko-mai & Festival Saitan-sai

 1 de Janeiro (Sáb.)

 A partir da meia noite:

*Apresentação de dança Miko-mai*

A partir das 10:00:

*Festival Saitan-sai*

### ② Festival Fustuka-sai

 2 de Janeiro (Dom.)

 A partir das 10:00

### ③ Festival Genshi-sai

 3 de Janeiro (Seg.)

 A partir das 10:00

 Templo Gokoku Hiroshima, Motomachi, Nala-ku

 ① Pegue o ônibus “Hiroshima meipuru ~ pu” na saída Shinkansen-guchi da Estação e desça no “Castelo de Hiroshima (em frente ao Santuário Gokoku)”. Tanto a linha laranja quanto a linha limão param por aí.

② Da estação de Hiroshima, pegue o bondinho e desça na parada Kamiya-cho Higashi. 10 minutos a pé dali.

③ 8 minutos a pé do Hiroshima Bus Center (Sogo Hiroshima, 3F).

 Templo Gokoku Hiroshima 082-221-5590

Website: <https://www.h-gokoku.or.jp/>

## Eventos em Miyajima

### Sobre Miyajima

Consulte o site da Associação de Turismo de Miyajima para obter mais informações.

Website: <http://www.miyajima.or.jp/english>

 Descer na estação de Miyajima ou do bondinho linha Miyajima em seguida, pegue uma balsa para Miyajima.

### 💰 Templo Itsukushima

Adultos e universitários: ¥300

Colegial: ¥200

Ginásio e primário: ¥100

 Assoc. Turística de Miyajima 0829-44-2011

**Festival Chinka-sai** (ちんかさい)

Este festival dinâmico é realizado todos os anos na véspera de Ano Novo e as pessoas com centenas de tochas de pinheiro grandes e pequenas oram para que Miyajima seja protegida dos incêndios.

 31 de Dezembro (Sexta)

 A partir das 18:00

 Praia Mikasa

 Templo Itsukushima 0829-44-2020

## Cerimônias de Ano Novo e apresentações de Bugaku em Miyajima

(みやじま はつもうで)

*Bugaku é uma dança musical da corte que foi trazida de Kyoto para Miyajima por Taira-no Kiyomori. Bugaku foi preservado no Santuário de Itsukushima por 800 anos e é um importante bem cultural.*

 1 de Janeiro (Sáb.), 2 (Dom.), 3 (Seg.) & 5 (Qua.)

 Templo Itsukushima

 Entrada para o Templo Itsukushima

 Templo Itsukushima 0829-44-2020

### SCHEDULE:

#### ① Cerimônia *Goshin-i-kenjō-shiki* e Festival *Saitan-sai*

 1 de Janeiro (Sáb.)

 A partir da meia noite:

*Cerimônia Goshin-i-kenjō-shiki*

A partir das 17:00: Festival *Saitan-sai*

★ Após o ritual, será realizado o bugaku.

#### ② Festival *Futsuka-sai* e Apresentação *Noh*

 2 de Janeiro (Dom.)

 A partir das 8:30:

Festival *Futsuka-sai* ★ Após o ritual, será realizado o bugaku a partir das 13:00.

A partir das 11:00: Apresentação *Noh*

#### ③ Festival *Genshi-sai*

 3 Janeiro (Seg.)

 A partir das 9:00

★ Após o ritual, será realizado o bugaku a partir das 13:00.

#### ④ Festival *Chikyu-sai* Festival

 5 de Janeiro (Qua.)

 A partir das 5:30

★ Após o ritual, será realizado o bugaku.

#### **Festival Momote-sai** (ももてさい)

Esta é uma cerimônia xintoísta para marcar o primeiro uso de um arco e flecha no ano novo, desejando 12 meses brilhantes e felizes.

 20 de Janeiro (Quinta)

 A partir das 11:00

 Templo Ohmoto

 Templo Itsukushima 0829-44-2020

# Instalações Públicas



As informações abaixo são precisas no final de Novembro.  
O evento pode ser reagendado ou cancelado devido ao COVID-19.  
Entre em contato diretamente com as instalações antes de ir.

Instalações	
	Endereço
	Telefone
	Horário de Abertura
	Fechado
	Entrada
	Website

★ Fechado até 12 de Setembro.

## Jardim Florestal de Hiroshima & Insetário

10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku

- Jardim Floresta: 082-899-8241
- Insetário: 082-899-8964

9:00 – 16:30

- Jardim Florestal: Quartas-feiras, e de 29 de dezembro à 3 de janeiro

Insetário: Fechado

\*O insetário foi danificado pela forte chuva em agosto, então foi fechado temporariamente.

- Jardim Florestal: Livre
  - Insetário: Adultos: ¥ 510
  - Idosos e Colegial: ¥ 170
  - Ginásio e Primário: Livre

- Parque Florestal: <http://www.daiichib-shitei.com/forest/index.html>
- Insetário: <http://www.hiro-kon.jp/>

## Jardim Botânico de Hiroshima

3-495 Kurashige, Saeki-ku

082-922-3600

9:00 – 16:30

- Sextas-feiras, e de 29 de dezembro à 3 de janeiro

- Adultos: ¥510
- Idosos e Colegial: ¥170
- Ginásio e Primário: Livre

<http://www.hiroshima-bot.jp/>

## 5-Days Museu da Cultura e Ciência para crianças

5-83 Motomachi, Naka-ku

082-222-5346

9:00 – 17:00

- Segundas-feiras (exceto 10 de janeiro), de 29 de dezembro - 3 de janeiro, 11, 12 e 28 de janeiro

### Entrada para o Planetarium

- Adultos: ¥510
- Idosos e Colegial: ¥250
- Ginásio e Primário: Livre

<http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

★ Fechado até 12 de Setembro

## Zoológico de Hiroshima Asa

Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku

082-838- 1111

9:00 – 16:30

- Quintas, e de 29 de dezembro à 1 de janeiro

- Adultos: ¥510
- Idosos e Colegial: ¥170
- Ginásio e Primário: Livre

<http://www.asazoo.jp/>

## Museu do Transporte Numaji

2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku

082-878-6211

9:00 – 17:00

- Segundas-feiras (exceto 10 de janeiro), 1º e 2 de dezembro, de 29 de dezembro à 3 de janeiro, 11 e 12 de janeiro

- Adultos: ¥510
- Idosos e Colegial: ¥250
- Ginásio e Primário: Livre

[http://www.vehicle.city.hiroshima.jp](http://www.vehicle.city.hiroshima.jp/)

## Museu de Meteorologia Ebayama

📍 1-40-1 Eba-minami, Naka-ku

☎ 082-231-0177

🌞 9:00 – 17:00

🌙 Segundas-feiras (exceto 10 de janeiro), de 29 de dezembro à 3 de janeiro, 11, 12 e de 18 à 21 de janeiro

💰 Adultos: ¥100  
Idosos e Colegial: ¥50  
Ginásio e Primário: Livre

🌐 <http://www.ebayama.jp/>

## Museu da História e Artesanato Tradicional

📍 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku

☎ 082-253-6771

🌞 9:00 – 17:00

🌙 Segundas-feiras (exceto 10 de janeiro), terças-feiras, de 29 de dezembro à 4 de janeiro e 12 de janeiro.

💰 Adultos: ¥100  
Idosos e Colegial: ¥50  
Ginásio e Primário: Livre

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

## Biblioteca Cinema e Audio- Visual

📍 3-1 Motomachi, Naka-ku

☎ 082-223-3525

🌞 10:00 – 20:00 (Terça – Sábado),  
10:00 – 17:00 (Domingo, Feriado Nacional e 6 de Agosto)

🌙 Segundas-feiras (exceto 10 de janeiro), de 29 de dezembro à 4 e 11 de janeiro

### 💰 Amostra de Filmes 35mm

Adultos: ¥510  
Idosos e Colegial: ¥250  
Ginásio e Primário: Livre

### Amostra de outros filmes

Adultos: ¥380  
Idosos e Colegial: ¥180  
Ginásio e Primário: Livre  
Estudantes estrangeiros: Livre (Mostre a identificação de estudante ou o passe de cortesia do Centro Internacional de Hiroshima)

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB NEWS é publicado mensalmente e fornece informações essenciais sobre a vida na cidade de Hiroshima. Está disponível em impressão no Salão de Intercâmbio Internacional, e on-line no nosso site: <https://h-ircd.jp/pt/guide/hiroclubnews-pt.html>  
Algumas informações extraídas da versão em inglês, também estão disponíveis em outros idiomas, incluindo chinês, português, vietnamita e espanhol.

HIRO CLUB NEWS は広島的生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。  
英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語版も作成しています。

\* \* \* \* \*

Editado e publicado pela **Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima**  
Departamento de Assuntos Internacionais, Divisão de Cooperação e Relações Internacionais

Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452

**Salão de Intercâmbio Internacional**

Tel: (082)247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

**Sala de Consultas para Estrangeiros da Cidade de Hiroshima e Região de Aki**

Tel: (082)241-5010, E-mail: [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

Website: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ  
〒730-0811 広島市中区中島町1番5号